



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 12

# OGLAS ZA POMORCE

## NOTICE TO MARINERS

Prosinac / December 2023.

Oglasi / Notices: 1 - 67

”OGLAS ZA POMORCE” mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

”NOTICE TO MARINERS” is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

### SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II. ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III. ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI. ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII. OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)  
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

*For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 45,00 €

RAVNATELJICA  
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

INTERNET EDITION

**I**  
**UVODNA OBJAŠNENJA**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasí	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**PREGLED ISPRAVAKA**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 100-16 .....	1	Peljar I .....	20, 21(T), 22, 23, 24,
- 100-17 .....	7, 8		25, 26, 27, 28(T), 29,
- 100-18 .....	2, 3, 4, 5, 9		30, 31
- 100-19 .....	7, 8, 9, 10		
- 100-20 .....	10, 11	Peljar za male brodove:	
- 100-21 .....	12, 13	- I dio .....	32, 33(T), 34, 35,
- 100-22 .....	14		36, 37
- 100-25 .....	14, 15		
- 100-27 .....	15, 16	- II dio .....	38, 39, 40, 41(T),
- 100-28 .....	16, 18, 19		42, 43, 44
- 50-20 .....	16, 18, 19	Popis svjetala i signala za maglu ..	45, 46, 47, 48, 49,
			50, 51, 52, 53, 54,
- Plan 22 .....	5, 6, 9		55, 56, 57, 58, 59,
- Plan 46 .....	13		60, 61, 62, 63, 64,
- Plan 83 .....	17		65, 66
		Radioslužba za pomorce .....	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
		Ispravci Kataloga .....	67



## II

### ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

#### JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

**1 - 12/23 V. BRIJUN, otočić Vrsar: signalna oznaka (kardinalna N)**


Poništava se ispravak 2(T) - 11/23.

**V. BRIJUN, Vrsar islet: signal mark (N cardinal)**


*Cancel 2(T) - 11/23.*

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-16 (6-11/23).

**2 - 12/23 VELEBITSKI KANAL, Sv. Juraj: ispust**


Prekrižiti  i Sewer na približno 44°55.5'N – 014°54.4'E.

**VELEBITSKI KANAL, Sv. Juraj: sewer**


Delete  and Sewer in vicinity 44°55.5'N – 014°54.4'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-18 (9-11/23).

**3 - 12/23 OTOK RAB, rt Šilo: dubina**

Ucrtati  na 44°51.0'N – 014°45.3'E.

**RAB ISLAND, Rt Šilo, cape: sounding**

Insert  in 44°51.0'N – 014°45.3'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-18 (2-12/23).

**4 - 12/23 OTOK LOŠINJ, rt Osor: svjetleća oznaka (kardinalna N)**

Umjesto YBY upisati BY na približno 44°42.80'N – 014°20.40'E.


**LOŠINJ ISLAND, Rt Osor, cape: lighted mark (N cardinal)**

*Amend YBY to BY in vicinity 44°42.80'N – 014°20.40'E.*


Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-18 (3-12/23).

**5 - 12/23 OTOK LOŠINJ, rt Poljana: novo svjetlo, karakteristika, sektor potamnjenja**

Za kartu PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ:

1. Ucrtati  i Fl.R.3s6m3M na 44°33'12.8"N – 014°26'31.3"E


2. Na poziciju pod 1. ucrtati granice sektora potamnjenja 145° i 291° duljine 700 metara, međusobno ih povezati u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 400 metara i na luku napisati: Obscd

3. Prekrižiti  na približno 44°33,20'N – 014°26,55'E.


Za kartu 100-18 ucrtati  i Fl.R. na 44°33.2'N – 014°26.5'E.


**LOŠINJ ISLAND, Rt Poljana, cape: new light, characteristic, obscured sector**

*For chart PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ:*

1. Insert  and Fl.R.3s6m3M in 44°33'12.8"N – 014°26'31.3"E

2. To light position ad 1. plot limits of obscured sector 145° and 291° line length 700 metres, connect limits of sector with arch semidiameter 400 metres and insert: Obscd

3. Delete  in vicinity 44°33,20'N – 014°26,55'E.

*For chart 100-18 insert  and Fl.R. in 44°33.2'N – 014°26.5'E.*

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ (5-10/23); 100-18 (4-12/23).

## II


### 6 - 12/23 **Luka Mali Lošinj: podmorski ispust**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

A) 44°33'12.3"N – 014°26'32.9"E (Rt Poljana – kopno)

B) 44°33'09.8"N – 014°26'31.5"E (more)

#### **Luka Mali Lošinj: outfall**


Insert  and PA by joining:

A) 44°33'12.3"N – 014°26'32.9"E (Rt Poljana – land)


B) 44°33'09.8"N – 014°26'31.5"E (sea)

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ (5-12/23).

### 7 - 12/23 **LOŠINJSKI KANAL, N od rta Glavičina: dubina**



Ucrtati  na 44°30.8'N – 014°32.9'E.

#### **LOŠINJSKI KANAL, N of Rt Glavičina: sounding**



Insert  in 44°30.8'N – 014°32.9'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-17 (10-11/23); 100-19 (10-11/23).

### 8 - 12/23 **LOŠINJSKI KANAL, E od rta Kriška: dubina**

Umjesto  upisati  na približno 44°30.6'N – 014°31.9'E.


#### **LOŠINJSKI KANAL, E of Rt Kriška: sounding**


Amend  to  in vicinity 44°30.6'N – 014°31.9'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* 100-17 (7-12/23); 100-19 (7-12/23).

### 9 - 12/23 **OTOK PAG, luka Novalja: novo svjetlo, karakteristika, sektor potamnjenja**


Za kartu PLAN 22 NOVALJA:


1. Ucrtati  i Fl(2)R.5s6m2M na 44°33'26.5"N – 014°52'32.8"E

2. Poziciju pod 1. povezati  s glavom postojećeg lukobrana u smjeru  $\omega_p = 320^\circ$


3. Na poziciju pod 1. ucrtati granice sektora potamnjenja 119° i 170° duljine 500 metara, međusobno ih povezati u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 320 metara i na luku napisati: Obscd

Za kartu 100-18:

1. Ucrtati  i Fl(2)R.5s na 44°33.40'N – 014°52.55'E

2. Poziciju pod 1. povezati  s glavom postojećeg lukobrana u smjeru  $\omega_p = 320^\circ$ .


Za kartu 100-19:


1. Ucrtati  i C Bl(2) 5s na 44°33.45'N – 014°52.80'E

2. Poziciju pod 1. povezati  s obalom u smjeru  $\omega_p = 340^\circ$ .

#### **PAG ISLAND, Novalja harbour: new light, characteristic, obscured sector**


For chart PLAN 22 NOVALJA:


1. Insert  and Fl(2)R.5s6m2M in 44°33'26.5"N – 014°52'32.8"E

2. Position ad 1. connect  with existing breakwater head in direction  $\omega_p = 320^\circ$


3. To light position ad 1. plot limits of obscured sector 119° and 170° line length 500 metres, connect limits of sector with arch semidiameter 320 metres and insert: Obscd


For chart 100-18:

1. Insert  and Fl(2)R.5s in 44°33.40'N – 014°52.55'E

2. Position ad 1. connect  with existing breakwater head in direction  $\omega_p = 320^\circ$ .

For chart 100-19:

1. Insert  and C Bl(2) 5s in 44°33.45'N – 014°52.80'E


2. Position ad 1. connect  with coast in direction  $\omega_p = 340^\circ$ .

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction):* PLAN 22 NOVALJA (6-12/23); 100-18 (5-12/23); 100-19 (8-12/23).

## II

### 10 - 12/23 ZADAR, uvala Foša: novo svjetlo, karakteristika

Za karte 100-19 i 100-20 ucrtati  i Z Bl(2) na 44°06.6'N – 015°13.9'E.

Za PLAN B ZADAR (100-20) ucrtati  i Z Bl(2) 5s 7m 3M na 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.

**ZADAR, Foša cove: new light, characteristic**

For charts 100-19 and 100-20 insert  and Z Bl(2) in 44°06.6'N – 015°13.9'E.

For PLAN B ZADAR (100-20) insert  and Z Bl(2) 5s 7m 3M in 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-19 (9-12/23); 100-20 i PLAN B ZADAR (8-10/23).

### 11 - 12/23 Sali: svjetlo, karakteristika


Poništava se ispravak 3(T) - 6/22.

**Sali: light, characteristic**


Cancel 3(T) - 6/22.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-20 (10-12/23).

### 12 - 12/23 OTOK ŽIRJE, rt Rasohe: područje zabranjene plovidbe

Prekrižiti  na približno 43°37.8'N – 015°44.1'E.


**ŽIRJE ISLAND, Rt Rasohe, cape: restricted area**

Delete  in vicinity 43°37.8'N – 015°44.1'E.


Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-21 (2-9/23).

### 13 - 12/23 DRVENIČKI KANAL, hrid Vela sika: novo svjetlo, karakteristika, sektor potamnjenja

Za kartu PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV:


1. Ucrtati  i Fl(2)G.4s6m2M na 43°28'36.5"N – 016°09'46.1"E

2. Na poziciju pod 1. ucrtati granice sektora potamnjenja 213° i 339° duljine 750 metara, međusobno ih povezati u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 400 metara i na luku napisati: Obscd


Za kartu 100-21 ucrtati  i Z Bl(2) 4s na 43°28.60'N – 016°10.05'E.

**DRVENIČKI KANAL, Vela Sika rock: new light, characteristic, obscured sector**

For chart PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV:


1. Insert  and Fl(2)G.4s6m2M in 43°28'36.5"N – 016°09'46.1"E

2. To light position ad 1. plot limits of obscured sector 213° and 339° line length 750 metres, connect limits of sector with arch semidiameter 400 metres and insert: Obscd


For chart 100-21 insert  and Z Bl(2) 4s in 43°28.60'N – 016°10.05'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-21 (12-12/23); PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV (1-9/23).

### 14 - 12/23 OTOK VIS, E obala: područje zabranjene plovidbe


Prekrižiti  na približno 43°03.0'N – 016°15.4'E.

**VIS ISLAND, E coast: restricted area**


Delete  in vicinity 43°03.0'N – 016°15.4'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-22 (6-9/22); 100-25(13-11/23).

### 15 - 12/23 OTOK MLJET, rt Goli: područje zabranjene plovidbe

Prekrižiti  na približno 42°47.1'N – 017°19.4'E.


**MLJET ISLAND, Rt Goli, cape: restricted area**

Delete  in vicinity 42°47.1'N – 017°19.4'E.


Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-25 (14-12/23); 100-27(7-8/23).

## II

### 16 - 12/23 OTOK ŠIPAN, rt Debela glava: područje zabranjene plovidbe


Prekrižiti  na približno 42°43.2'N – 017°52.1'E.

**ŠIPAN ISLAND, Rt Debela Glava, cape: restricted area**


Delete  in vicinity 42°43.2'N – 017°52.1'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-27(15-12/23); 100-28 (5-9/23);50-20 (9-6/23).

### 17 - 12/23 DUBROVNIK, RIJEKA DUBROVAČKA: povijesna podrtina

Ucrtati  polujera 100 metara na 42°40'08.5"N – 018°05'27.2"E.

**DUBROVNIK, RIJEKA DUBROVAČKA: historic wreck**

Insert  with radius 100 metres in 42°40'08.5"N – 018°05'27.2"E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 83 DUBROVNIK (10-8/22).

### 18 - 12/23 ŽUPSKI ZALJEV, Plat: svjetlo

Poništava se ispravak 7(T) - 5/23.


**ŽUPSKI ZALJEV, Plat: light**

Cancel 7(T) - 5/23.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-28 (16-12/23); 50-20 (16-12/23).

### 19 - 12/23 ŽUPSKI ZALJEV, Plat: svjetlo

Za kartu 100-28:


A) Premjestiti  sa 42°36.05'N – 018°14.00'E na 42°36.15'N – 018°14.00'E

B) Umjesto postojeće karakteristike svjetla Z 7m 4M upisati Z Bl 3s

Za kartu 50-20, umjesto Z 7m 4M upisati Z Bl 3s 7m 3M na približno 42°36.10'N – 018°14.00'E.

**ŽUPSKI ZALJEV, Plat: light**

For chart 100-28:

A) Move  from 42°36.05'N – 018°14.00'E to 42°36.15'N – 018°14.00'E

B) Amend existing light characteristic Z 7m 4M to Z Bl 3s

For chart 50-20, amend Z 7m 4M to Z Bl 3s 7m 3M in vicinity 42°36.10'N – 018°14.00'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-28 (18-12/23); 50-20 (18-12/23).



**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Peto izdanje - Edition 2012.**

---

**20 - 12/23**      **Poništava se ispravak 6(T) - 9/23.**  
str. 61

---

**21(T) - 12/23**      **OSORSKI ZALJEV: upozorenje**  
Redak 41, dodati:  
Pokretni most nije u funkciji. Onemogućena je plovidba Osorskim tjesnacem.  
str. 61

---

**22 - 12/23**      **Poništava se ispravak 16 - 10/22.**  
str. 95

---

**23 - 12/23**      **Novalja: novo svjetlo**  
Redci 20 i 21, umjesto postojećeg teksta upisati:  
ORIJENTACIJA: Zvonik i televizijski toranj u mjestu; svjetlo na glavi lukobrana ribarske luke (na ulazu u luku) – crvena kula sa stupom i galerijom; svjetlo zapadno od rta Vrtlić – zeleni stup na bloku u moru; svjetlo na glavi plutajućeg gata – žuti stup; svjetlo na južnom dijelu pristana – bijela kula sa stupom i galerijom.  
str. 95

---

**24 - 12/23**      **SENJ: ispust**  
Redak 40, izmijeniti:  
stoji: ...i od sredine Lukobrana Marija art prema sjeveru položeni su...  
treba: ... i od sredine lukobrana Marija art prema sjeverozapadu položeni su...  
str. 111

---

**25 - 12/23**      **Sali: orijentacija**  
Redci 28 – 30, postojeći tekst izmijeniti tako da glasi:  
ORIJENTACIJA: Zvonik u mjestu; svjetlo na glavi vanjskog lukobrana – zelena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na glavi unutarnjeg lukobrana – crvena kula sa stupom i galerijom.  
str. 159

---

**26 - 12/23**      **Poništava se ispravak 17(T) - 6/22.**  
str. 160

---

**27 - 12/23**      **Sali: vez**  
Redci 05 i 06, postojeći tekst izmijeniti tako da glasi:  
VEZ: S unutrašnje strane vanjskog lukobrana i s unutrašnje strane unutarnjeg lukobrana, na kojem su brodovi zaštićeni od svih vjetrova, te uz ozidanu obalu u NE dijelu luke.  
str. 160

---

**28(T) - 12/23**      **PAŠMANSKI KANAL: radovi**  
Redak 48, dodati:  
Upozorenje: U tijeku su radovi na izgradnji nove svjetleće oznake na otočiću Planac, W od Biograda n/M. Područje radova označeno je žutom svjetlećom plutačom.  
str. 174

---

**29 - 12/23**      **TROGIRSKI ZALJEV: novo svjetlo**  
Redak 08, dodati:  
Zapadno od otočića Kluda nalazi se hrid Vela sika, označena svjetlom – zeleni stup na bloku u moru. Noću, na prilazu sa zapada otočići Tražet, Kluda i Piščena nalaze se u potamnjenom sektoru svjetla na hridi Vela sika.  
str. 211

---

**30 - 12/23**      **Poništava se ispravak 32 - 12/16.**  
str. 277

---

**31 - 12/23**      **RIJEKA DUBROVAČKA: povijesna podrtina**  
Redak 27, dodati:  
Zabranjeno je sidrenje i ronilačke aktivnosti u morskome prostoru E od pristana Batahovina omeđenom kružnicom radijusa 100 metara.  
str. 277

---



**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**32 - 12/23      Poništava se ispravak 8 - 9/23.**  
str. 116

---

**33(T) - 12/23      OSORSKI TJESNAC: upozorenje**  
Iza uvodnog teksta dodati:  
**Upozorenje:** Pokretni most nije u funkciji.  
str. 116

---

**34 - 12/23      Poništava se ispravak 23 - 10/22.**  
str. 175

---

**35 - 12/23      NOVALJA, luka: novo svjetlo**  
**Orijentacija,** izmijeniti:  
stoji: ...svjetlo na S uglu pristana – bijela kula sa stupom i galerijom.  
treba: ... svjetlo na glavi lukobrana ribarske luke (na ulazu u luku) – crvena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na glavi plutajućeg gata – žuti stup; svjetlo na S uglu pristana – bijela kula sa stupom i galerijom.  
str. 175

---

**36 - 12/23      SENJ, luka: ispust**  
**Kabeli i cjevovodi,** izmijeniti:  
stoji: ...a drugi cjevovod položen je od sredine lukobrana Marija art prema sjeveru.  
treba: ...a drugi cjevovod položen je od sredine lukobrana Marija art prema sjeverozapadu.  
str. 203

---

**37 - 12/23      Poništava se ispravak 9(T) - 9/23.**  
str. 218

---



**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume II)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**38 - 12/23      Poništava se ispravak 29(T) - 6/22.**  
str. 71

---

**39 - 12/23      SALI, luka: orijentacija**

Orijentacija, izmijeniti postojeći tekst tako da glasi:

**Orijentacija:** Zvonik u mjestu; bijelo-crveni antenski stup na uzvisini iznad luke; svjetlo na glavi vanjskog lukobrana – zelena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na glavi unutrašnjeg lukobrana – crvena kula sa stupom i galerijom.

str. 71

---

**40 - 12/23      SALI, luka: vez**

Vez, izmijeniti postojeći tekst tako da glasi:

**Vez:** Brodice se vezuju u četverovez uz zapadnu obalu od unutrašnjeg lukobrana na dubinama oko 1.4 m. Brodovi se mogu vezati u sjevernom dijelu luke bočno uz pristan koji koriste ribarice tvornice sardina; dio između prvih triju bitava predviđen je za trajekt; bočno s unutrašnje strane vanjskog i unutrašnjeg lukobrana; u uvali Sašćica sjeverozapadno od rta Bluda, uz pristan ispred hotelskog naselja, na dubinama oko 4 m.

str. 71

---

**41(T) - 12/23      PAŠMANSKI KANAL: radovi**

**Upozorenje,** dodati:

U tijeku su radovi na izgradnji nove svjetleće oznake na otočiću Planac, W od Biograda n/M. Područje radova označeno je žutom svjetlećom plutačom.

str. 109

---

**42 - 12/23      TROGIRSKI ZALJEV: orijentacija**

**Orijentacija,** izmijeniti:

stoji: ...u zapadnoj skupini ističe se strmi otočić Kluda...

treba: ...u zapadnoj skupini ističe se hrid Vela sika, označena svjetlom – zeleni stup na bloku u moru, strmi otočić Kluda...

str. 164

---

**43 - 12/23      RIJEKA DUBROVAČKA, uvala: povijesna podrtna**

**Propisi,** dodati:

Zabranjeno je sidrenje i ronilačke aktivnosti u morskome prostoru E od pristana Batahovina omeđenom kružnicom radijusa 100 metara.

str. 274

---

**44 - 12/23      BATAHOVINA, pristan: povijesna podrtna**

Iza odjeljka Vez dodati novi odjeljak:

**Propisi:** Zabranjeno je sidrenje i ronilačke aktivnosti u morskome prostoru E od pristana Batahovina omeđenom kružnicom radijusa 100 metara.

str. 274

---



**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 2022**

Hrvatska - Croatia

---

45 - 12/23 str. 23	<b>Poništava se ispravak 22 - 10/23.</b>						
46 - 12/23 173 E3028	-- rt Poljana	44°33.21'N 14°26.52'E	Fl R 3s	6	3	crveni stup na bloku u moru	(0,5+2,5)s <b>Pot 145-291 (146)</b>
47 - 12/23 str. 29	<b>Poništava se ispravak 31(T) - 11/23.</b>						
48 - 12/23 str. 29	<b>Poništava se ispravak 32(T) - 11/23.</b>						
49 - 12/23 256,6	- Novalja, ribarska luka, glava lukobrana	44°33.44'N 14°52.55'E	Fl(2) R 5s	6	2	crvena kula sa stupom i galerijom	(0,5+1;0,5+3)s <b>Pot 119-170 (51)</b>
50 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 18(T) - 8/23.</b>						
51 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 20(T) - 8/23.</b>						
52 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 22(T) - 8/23.</b>						
53 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 24(T) - 8/23.</b>						
54 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 59(T) - 6/22.</b>						
55 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 63(T) - 6/22.</b>						
56 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 64(T) - 6/22.</b>						
57 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 65(T) - 6/22.</b>						
58 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 66(T) - 6/22.</b>						
59 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 67(T) - 6/22.</b>						
60 - 12/23 str. 43	<b>Poništava se ispravak 68(T) - 6/22.</b>						

---





## IV

<b>61 - 12/23</b> 382,5 E3131	- Sali, glava unutrašnjeg lukobrana	43°56.15'N 15°10.10'E	Fl R 3s	7	2	crvena kula sa stupom i galerijom, 5 m	(0,5+2,5)s <b>Pot 226-301 (75)</b>
<b>62 - 12/23</b> 382,6	- Sali, glava vanjskog lukobrana	43°56.13'N 15°10.16'E	Fl(2) G 5s	8	3	zelena kula sa stupom i galerijom	(0,5+1;0,5+3)s <b>Pot 145-210 (65)</b>
<b>63 - 12/23</b> 396,07	- uvala Foša, glava lukobrana	44°06.61'N 15°13.63'E	Fl(2) G 5s	7	3	zelena kula sa stupom i galerijom, 5.5 m	(0,5+1;0,5+3)s
<b>64 - 12/23</b> 532,5	Hrid Vela sika	43°28.61'N 16°09.77'E	Fl(2) G 4s	6	2	zeleni stup na bloku u moru	(0,5+1;0,5+2)s <b>Pot 213-339 (126)</b>
<b>65 - 12/23</b> str. 81	<b>Poništava se ispravak 37(T) - 5/23.</b>						
<b>66 - 12/23</b> 735 E3613,7	- Plat, glava pristana	43°36.15'N 18°13.72'E	Fl G 3s	7	3	zelena kula sa stupom i galerijom, 6 m	(0,5+2,5)s



**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*

**RADIOSLUŽBA**  
**Izdanje - Edition 2017**  
**Izdanje - Edition 2019**

Nema ispravaka - *Nil*

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*

**KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**67 - 12/23      KARTA PLAN 20: novo izdanje**

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu PLAN 20 Kvarner – Velebitski kanal (planovi luka), u stupcu novo izdanje prekriziti 3-1994 i upisati: 12-2023. U stupcu nova naklada prekriziti 6-2004 i 10-2018.  
str. 23

---



**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 29. prosinca 2023. u 1200 LT (1100 UTC)**

2023. godina
- 631 UVALA FOŠA, GLAVA LUKOBRANA, SVJETLO NA 44-06.608°N - 015-13.627°E (WGS 84), POSTAVLJENO.  
KARAKTERISTIKA: Z BI(2) 5 SEKUNDI 7 METARA 3 MILJE.
- 625 LUKA PLAT, NOVO LUČKO SVJETLO NA 42-36.15°N - 018-13.72°E (WGS 84), POSTAVLJENO.  
KARAKTERISTIKA: Z BI 3 SEKUNDE. PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 618 OSOR, DO DALJNJEGA, POKRETNI MOST IZVAN FUNKCIJE.
- 617 LUKA SALI, LUČKO SVJETLO, LATERALNO DESNO, POSTAVLJENO NA GLAVU VANJSKOG LUKOBRANA, NA  
43-56.132°N - 015-10.155°E (WGS 84). KARAKTERISTIKA: Z BI(2) 5 SEKUNDI 8 METARA 3 MILJE (0,5+1; 0,5+3)S.  
SEKTOR POTAMNENJA: 145° - 210° (065°). PLOVITI OPREZNO.
- 616 LUKA SALI, LUČKO SVJETLO, LATERALNO LIJEVO, POSTAVLJENO NA GLAVU UNUTARNJEG LUKOBRANA, NA  
43-56.148°N - 015-10.099°E (WGS 84). KARAKTERISTIKA: C BI 3 SEKUNDE 7 METARA 2 MILJE (0,5+2,5)S.  
SEKTOR POTAMNENJA: 226° - 301° (075°). PLOVITI OPREZNO.
- 615 1. LUKA SALI, PRILAZNE SVJETLEĆE PLUTAČE, PS 381.11, PS 381.12, PS 381.13, PS 381.14, PS 381.15, PS 381.16, PS 381.17,  
PS 381.18, TRAJNO UKLONJENE.  
2. LUKA SALI, LUČKO SVJETLO, SREDINA LUKOBRANA, PS 381.2 I LUČKO SVJETLO, GLAVA LUKOBRANA PS 381.19,  
TRAJNO POGAŠENA. PLOVITI OPREZNO.
- 613 DO DALJNJEGA, M/B "SVJETIONIK" VRŠI RADOVE BUŠENJA ISPRED MARINE KAŠTELA NA Približno  
43-32.518°N - 016-24.191°E (WGS 84). PLOVITI OPREZNO.
- 604 OTOČIĆ PLANAC, DO DALJNJEGA, M/B "PLOVPUT SPLIT" VRŠI RADOVE NA IZGRADNJI NOVE SVJETLEĆE OZNAKE  
NA 43-56.345°N - 015-25.680°E (WGS 84), OZNAČENE ŽUTOM SVJETLEĆOM PLUTAČOM.  
KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA. PLOVITI OPREZNO.
- 601 LUKA NOVALJA, RIBARSKA LUKA, GLAVA LUKOBRANA, LUČKO SVJETLO, LATERALNO LIJEVA NA 44-33.441°N -  
014-52.547°E (WGS 84), POSTAVLJENO. KARAKTERISTIKA: C BI(2) 5 SEKUNDI 6 METARA 2 MILJE.  
SEKTOR POTAMNENJA: 119° - 170° (051°). PLOVITI OPREZNO.
- 596 LUKA GRUŽ (BATAHOVINA), ZABRANJENO SIDRENJE U RADIJUSU 100 METARA OD POZICIJE 42-40.14°N - 018-05.15°E  
(WGS 84). PLOVITI OPREZNO.
- 594 HRID V. SIKA, SVJETLEĆA OZNAKA, LATERALNA DESNA, NA 43-28.608°N - 016-09.768°E, POSTAVLJENA.  
KARAKTERISTIKA: Z BI(2) 4 SEKUNDE 6 METARA 2 MILJE. SEKTOR POTAMNENJA: 213° - 339° (126°).
- 587 RT POLJANA, SVJETLEĆA OZNAKA, LATERALNA LIJEVA, NA 44-33.214°N - 014-26.521°E, POSTAVLJENA.  
KARAKTERISTIKA: C BI 3 SEKUNDE 6 METARA 3 MILJE. SEKTOR POTAMNENJA: 145° - 291° (146°).
- 582 PLUTAJUĆI BALVANI UZ W OBALU ISTRE, OD RTA SAVUDRIJA DO SVJETIONIKA PORER. PLOVITI OPREZNO.
- 576 TROGIRSKI ZALJEV, CIJEV DUŽINE 2 METRA ISPLIVALA NA 43-30.27°N - 016-11.38°E (WGS 84), PREDSTAVLJA  
OPASNOST ZA PLOVIDBU. PLOVITI OPREZNO.

## VII

### **RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on December 29th 2023 at 1200 LT (1100 UTC)**

Year: 2023

- 631 UVALA FOŠA, BREAKWATER HEAD, LIGHT IN 44-06,608N 015-13,627E (WGS 84), ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI(2) G 5 SECONDS 7 METERS 3 MILES.
- 625 PLAT PORTH, NEW PORT LIGHT IN 42-36.15'N - 018-13.72'E (WGS84), ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI G 3 SECONDS. WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 618 OSOR, UNTIL FURTHER NOTICE, SWING BRIDGE OUT OF ORDER.
- 617 SALIPORT, PORTLIGHT, STARBOARD HAND, ESTABLISHED IN OUTER BREAKWATER HEAD, IN 43-56.132'N-015-10.155'E (WGS84).  
CHARACTERISTIC: FI(2) G 5 SECONDS 8 METERS 3 MILES (0,5+1; 0,5+3)S.  
OBSCURED SECTOR: 145° - 210° (065°). WIDE BERTH REQUESTED.
- 616 SALI PORT, PORT LIGHT, PORT HAND, ESTABLISHED IN INNER BREAKWATER HEAD, IN 43-56.148'N - 015-10.099'E (WGS 84).  
CHARACTERISTIC: FI R 3 SECONDS 7 METERS 2 MILES (0,5+2,5)S. OBSCURED SECTOR: 226° - 301° (075°).  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 615 1. SALI PORT, APPROACH LIGHTED BUOYS, LL 381.11, LL 381.12, LL 381.13, LL 381.14, LL 381.15, LL 381.16, LL 381.17, LL 381.18,  
PERMANENTLY DISCONTINUED.  
2. SALI PORT, PORT LIGHT, BREAKWATER MIDDLE, LL 381.2 AND PORT LIGHT, BREAKWATER HEAD, LL 381.19, PERMANENTLY  
UNLIT. WIDE BERTH REQUESTED.
- 613 UNTIL FURTHER NOTICE, M/V "SVJETIONIK" CONDUCTING DRILLING WORKS IN FRONT OF MARINA KAŠTELA IN VICINITY  
43-32.518'N - 016-24.191'E (WGS 84). WIDE BERTH REQUESTED.
- 604 PLANAC ISLET, UNTIL FURTHER NOTICE, M/V "PLOVPUT SPLIT" PERFORMS CONSTRUCTION WORKS ON NEW LIGHTED  
MARK IN 43-56.345'N - 015-25.680'E (WGS 84), MARKED WITH LIGHTED YELLOW BUOY. CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1  
MILE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 601 NOVALJA PORT, FISHING PORT, BREAKWATER HEAD, PORT LIGHT, PORT HAND IN 44-33.441'N - 014-52.547'E (WGS 84),  
ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI(2) R 5 SECONDS 6 METERS 2 MILES. OBSCURED SECTOR: 119° - 170° (051°).  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 596 GRUŽ PORT (BATAHOVINA), ANCHORING IN RADIUS 100 METERS FROM POSITION 42-40.14'N - 018-05.15'E (WGS 84),  
PROHIBITED. WIDE BERTH REQUESTED.
- 594 HRID V. SIKA, LIGHTED MARK, LATERAL STARBOARD SIDE IN 43-28.608'N - 016-09.768'E, ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI(2) G 4 SECONDS 6 METERS 2 MILES. OBSCURED SECTOR: 213° - 339° (126°).
- 587 RT POLJANA, LIGHTED MARK, LATERAL PORT SIDE, IN 44-33.214'N - 014-26.521'E, ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI R 3 SECONDS 6 METERS 3 MILES. OBSCURED SECTOR: 145° - 291° (146°).
- 582 FLOATING LOGS ALONG ISTRA W COAST, FROM RT SAVUDRIJA TO PORER LIGHTHOUSE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 576 TROGIRSKI ZALJEV, 2 METERS LONG PIPE FLOATED UP IN 43-30.27'N - 016-11.38'E (WGS 84), DANGEROUS FOR NAVIGATION.  
WIDE BERTH REQUESTED.

## VII

### NAVAREA III

Warnings originated from December 12<sup>th</sup> 2023 to December 19<sup>th</sup> 2023:

#### SECTION A

##### **0114/23 ADRIATIC SEA**

1. DRILLING OPERATIONS, BY RESOURCEFUL (IMO 87688476; MMSI 577386000); FROM 13 DIC23 TO 31 MAR24;  
IN POSITION: 44 20.86N - 012 35.33E
2. CANCEL THIS MESSAGE 312359 UTC MAR24

##### **0115/23 ADRIATIC SEA**

1. DRILLING OPERATIONS, BY KEY MANHATTAN (IMO: 8752154; MMSI: 576622000); FROM 13 DIC23 TO 31 MAR24;  
IN POSITION: 44 30.51N - 012 22.33E
2. CANCEL THIS MESSAGE 312359 UTC MAR24

##### **0116/23 BLACK SEA - TURKEY**

1. DRILLING OPERATIONS, BY YAVUZ (IMO 9503768. MMSI 271046765), ORHAN BEY, SANCAR AND MIHRIMAH BETWEEN 19 DEC 23 - 15 JAN 24 IN TURKALI-11 AREA BOUNDED BY;  
42 49.40 N - 031 15.65 E  
42 51.40 N - 031 15.58 E  
42 51.45 N - 031 18.32 E  
42 49.45 N - 031 18.37 E  
10 NM. WIDE BERTH REQUESTED.
2. CANCEL THIS MESSAGE 152059Z JAN 24.

##### **0117/23 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE**

NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 19 DEC23 AT 0600 UTC.

2022: 0092, 0122, 0124.

2023: 0023, 0049, 0075, 0097, 0098, 0104, 0108, 0110, 0114, 0115, 0116, 0117.

- 1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AND SAFETYCAST AT 1200 UTC AND 2359 UTC.
- 2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE  
[https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index\\_Navareas\\_xml\\_en.html](https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html)
- 3.- NEW NAVAREA III WARNINGS ARE ALSO PRINTED IN THE WEEKLY EDITION OF SPANISH NOTICES TO MARINERS (SECTION 5).
- 4.- CANCEL THIS MESSAGE ON 252359 UTC DEC23.





## VIII

### OBAVIJESTI

#### Information

Objavljeno je novo izdanje službene pomorske navigacijske karte PLAN 20 KVARNER – VELEBITSKI KANAL, čime se prethodno izdanje te karte stavlja izvan snage.

*New edition of the official nautical chart PLAN 20 KVARNER – VELEBITSKI KANAL has been published, thereby cancelling the previous chart edition.*

U veljači izlazi novo izdanje Kataloga pomorskih karata i publikacija.

*New edition of Catalogue of Nautical Charts and Publications will be published in February.*

U ožujku izlazi novo izdanje službene pomorske navigacijske publikacije Radioslužba za pomorce.

*New edition of official navigational publication Radioslužba za pomorce will be published in March.*

Krajem 2024. godine izlazi novo izdanje službene pomorske navigacijske publikacije Peljar I. Jadransko more – istočna obala.

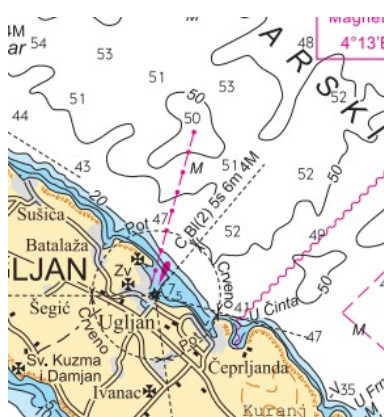
*New edition of official navigational publication Peljar I. Jadransko more – istočna obala, will be published by the end of 2024.*

Do kraja ožujka izlazi novo izdanje Malih karata Jadransko more – istočna obala (1. i 2. dio).

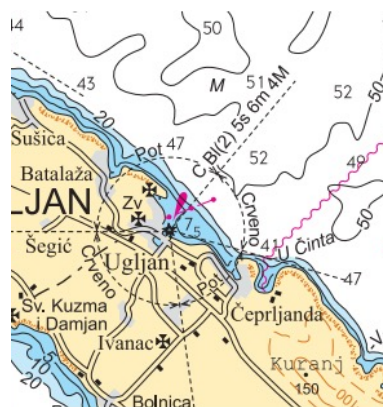
*New edition of Small craft folio Adriatic sea – Eastern coast (Part 1 and Part 2) will be published by the end of March.*

U dijelu naklade službene pomorske navigacijske karte 100-20 Dugi otok – Zadar, tiskarskom je pogreškom netočno ucrtan ispust

*Due to printing error, in a part of official chart series 100-20 Dugi Otok – Zadar outfall is charted incorrectly*



a trebao bi biti prikazan na sljedeći način:  
*while it should be charted as follows:*




Errata

Oglas za pomorce br. 11, studeni 2023.


Ispravak 6-11/23; za kartu 100-18 na okviru obuhvata plana OSORSKI TJESNAC umjesto A(50-3) upisati: See Plan 100-17

### Obavijesti za Male karte: Information for Small Craft Charts:


**MK-8 OTOK LOŠINJ, rt Poljana: novo svjetlo, karakteristika**

Ucrtati  i C Bl 3s na 44°33.2'N – 014°26.8'E.


**LOŠINJ ISLAND, Rt Poljana, cape: new light, characteristic**

Insert  and C Bl 3s in 44°33.2'N – 014°26.8'E.



**MK-8 LOŠINJSKI KANAL, N od rta Glavičina: dubina**

Ucrtati  na 44°30.8'N – 014°32.9'E.



**LOŠINJSKI KANAL, N of Rt Glavičina: sounding**

Insert  in 44°30.8'N – 014°32.9'E.

**MK-8 LOŠINJSKI KANAL, E od rta Kriška: dubina**



Umjesto  upisati  na približno 44°30.6'N – 014°31.9'E.

**LOŠINJSKI KANAL, E of Rt Kriška: sounding**



Amend  to  in vicinity 44°30.6'N – 014°31.9'E.



**MK-9 OTOK PAG, luka Novalja: novo svjetlo, karakteristika**


1. Ucrtati  i C Bl(2) 5s na 44°33.45'N – 014°52.80'E  
 2. Poziciju pod 1. povezati  s obalom u smjeru  $\omega_p = 340^\circ$ .

**PAG ISLAND, Novalja harbour: new light, characteristic**


1. Insert  and C Bl(2) 5s in 44°33.45'N – 014°52.80'E  
 2. Position ad 1. connect  with coast in direction  $\omega_p = 340^\circ$ .

**MK-12 PLAN ZADAR**

**ZADAR, uvala Foša: novo svjetlo, karakteristika**


Ucrtati  i Z Bl(2) 5s 7m 3M na 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.


**ZADAR, Uvala Foša, cove: new light, characteristic**

Insert  and Z Bl(2) 5s 7m 3M in 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.


**MK-13 i PLAN ZADAR**


**ZADAR, uvala Foša: novo svjetlo, karakteristika**

Ucrtati  i Z Bl(2) na 44°06.6'N – 015°13.9'E.


Za PLAN ZADAR ucrtati  i Z Bl(2) 5s 7m 3M na 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.

**ZADAR, Uvala Foša, cove: new light, characteristic**


Insert  and Z Bl(2) in 44°06.6'N – 015°13.9'E.

For PLAN ZADAR insert  and Z Bl(2) 5s 7m 3M in 44°06'36.8"N – 015°13'54.5"E.


**MK-15 OTOK ŽIRJE, rt Rasohe: područje zabranjene plovidbe**

Prekrižiti  na približno 43°37.8'N – 015°44.1'E.


**ŽIRJE ISLAND, Rt Rasohe, cape: restricted area**

Delete  in vicinity 43°37.8'N – 015°44.1'E.


**MK-16 DRVENIČKI KANAL, hrid Vela sika: novo svjetlo, karakteristika**

Ucrtati  i Z Bl(2) 4s na 43°28.60'N – 016°10.05'E.


**DRVENIČKI KANAL, Vela Sika rock: new light, characteristic**

Insert  and Z Bl(2) 4s in 43°28.60'N – 016°10.05'E.


**MK-17 OTOK VIS, E obala: područje zabranjene plovidbe**

Prekrižiti  na približno 43°03.0'N – 016°15.4'E.


**VIS ISLAND, E coast: restricted area**

Delete  in vicinity 43°03.0'N – 016°15.4'E.


**MK-23, MK-24 OTOK MLJET, rt Goli: područje zabranjene plovidbe**

Prekrižiti  na približno 42°47.1'N – 017°19.4'E.


**MLJET ISLAND, Rt Goli, cape: restricted area**

Delete  in vicinity 42°47.1'N – 017°19.4'E.


**MK-25 OTOK ŠIPAN, rt Debela glava: područje zabranjene plovidbe**

Prekrižiti  na približno 42°43.2'N – 017°52.1'E.

**ŠIPAN ISLAND, Rt Debela Glava, cape: restricted area**


Delete  in vicinity 42°43.2'N – 017°52.1'E.

**MK-26 ŽUPSKI ZALJEV, Plat: svjetlo**

A) Premjestiti  sa 42°36.05'N – 018°14.00'E na 42°36.15'N – 018°14.00'E

B) Umjesto postojeće karakteristike svjetla Z 7m 4M upisati Z Bl 3s

**ŽUPSKI ZALJEV, Plat: light**

A) Move  from 42°36.05'N – 018°14.00'E to 42°36.15'N – 018°14.00'E

B) Amend existing light characteristic Z 7m 4M to Z Bl 3s



## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:*

---

32 - 12/23      **Cancel 8 - 9/23.**

p. 116

---

33(T) - 12/22    **OSORSKI TJESNAC, canal: Caution**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Bridge in Osorski Tjesnac is inoperative.

p. 116

---

34 - 12/23      **Cancel 23 - 10/22.**

p. 175

---

35 - 12/23      **NOVALJA, harbour: new light**

**Landmarks**, Replace:

For ...light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

Read: ...light on the head of the fishing harbour breakwater (harbour entrance); light on the head of the floating pier – yellow pillar; light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

p. 175

---

36 - 12/23      **SENJ, harbour: outfall**

**Cables and pipelines**, Replace:

For: ...and from the middle of the Marija Art breakwater towards N.

Read: ...and from the middle of the Marija Art breakwater towards NW.

p. 203

---

37 - 12/23      **Cancel 9(T) - 9/23.**

p. 218

---



## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.: Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:

---

38 - 12/23      **Cancel 29(T)-6/22.**  
p. 71

---

39 - 12/23      **SALI, harbour: landmarks**

**Landmarks,** Replace the existing text with the following:

**Landmarks:** Belfry in the village; white-red aerial mast above the harbour; light on the head of the outer breakwater – green tower with column and gallery; light on the head of the inner breakwater – red tower with column and gallery.

p. 71

---

40 - 12/23      **SALI, harbour: berth**

**Berth,** Replace the existing text with the following:

**Berth:** Boats can berth stern-to W shore, from the inner breakwater with depths of about 1.4 m. Vessels may berth in N part of the harbour alongside a quay used by fishing boats of the canning factory; part between the first three bollards is used by ferry. It is also possible to berth alongside inner sides of the outer and inner breakwater; in Sašćica cove NW of Rt Bluda to a quay in front of the hotel settlement, with depths of about 4 m.

p. 71

---

41(T) - 12/23    **PAŠMANSKI KANAL, channel: works**

**Caution,** Insert:

Construction works are in progress on the new lighted mark on Planac islet, W of Biograd n/M. The area of works is marked by a yellow lighted buoy.

p. 109

---

42 - 12/23      **TROGIRSKI ZALJEV, bay: landmarks**

**Landmarks,** Replace:

For: ...in the W group, the steep islet of Kluda...

Read: ... in the W group, the above-water rock Vela Sika, marked by a light – green pillar on base in the sea, the steep islet of Kluda...

p. 164

---

43 - 12/23      **RIJEKA DUBROVAČKA, inlet: historic wreck**

**Regulations,** Insert:

Anchoring and underwater activities are prohibited in the sea area E of Batahovina quay bounded by a circle with 100 metres radius.

p. 273

---

44 - 12/23      **BATAHOVINA, quay: historic wreck**

After Berth, Insert:

**Regulations:** Anchoring and underwater activities are prohibited in the sea area E of Batahovina quay bounded by a circle with 100 metres radius.

p. 274

---





# OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

## *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

*Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.*

Mjesto:

Place: .....

Datum:

Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:

Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:

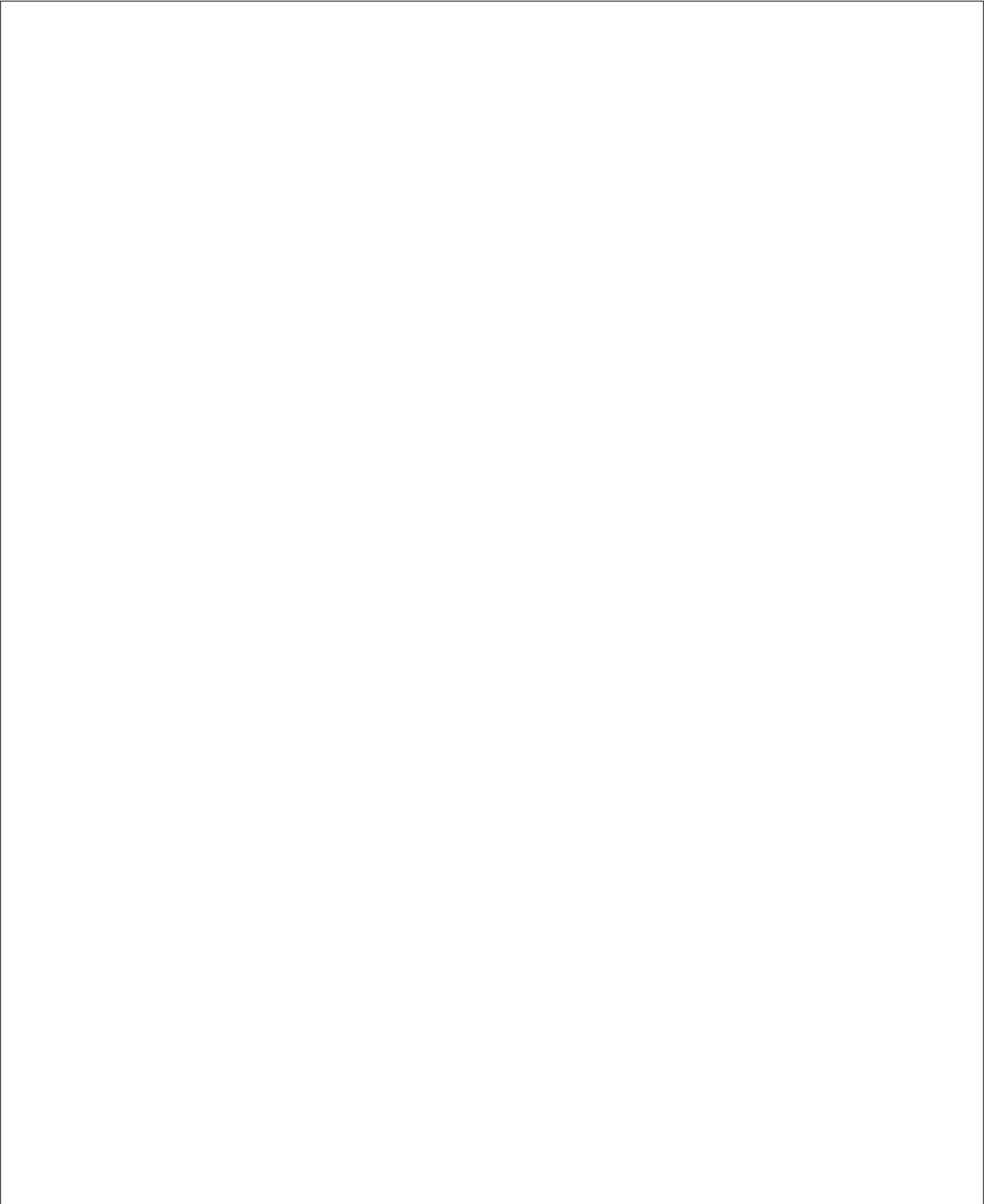
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:  
*SIGNATURE:* .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)*

**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE / Charts**

**NAVIGACIJSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351  
Karta pomorska 352  
Karta pomorska 353  
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 18  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 46  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 55  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 73  
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108/INT 301  
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 535

Komplet malih karata - 1. dio  
Komplet malih karata - 2. dio

**INFORMATIVNE  
I POMOĆNE KARTE**

*Thematic and auxiliary charts*

Tematska karta 950 VTS  
Informativna karta 101 INFO, 2012  
Karta batimetrijska B 100

Karta pomorska 10  
Karta pomorska 534

Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4

Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karta pomorska 154  
Karta pomorska 155

Karta pomorska 156  
Karta pomorska 157  
Karta pomorska 158  
Karta pomorska 159  
Karta pomorska 160  
Karta pomorska 161  
Karta pomorska 171  
Karta pomorska 172  
Karta pomorska 173  
Karta pomorska 174  
Karta pomorska 175  
Karta pomorska 176  
Karta pomorska 177  
Karta pomorska 178  
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532  
Karta pomorska 536

**PUBLIKACIJE / Publications**

**PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU**

*Navigational handbooks*

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

**NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE**

*Nautical publications*

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2023.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2023.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

**PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE**

*Updating publications*

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **MARINA STORES**, [www.marinastores.hr](http://www.marinastores.hr)
  - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, [zagreb@lalizas.com](mailto:zagreb@lalizas.com),
  - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, [sibenik@lalizas.com](mailto:sibenik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, [dubrovnik@lalizas.com](mailto:dubrovnik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, [pula@lalizas.com](mailto:pula@lalizas.com),
  - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, [rijeka@lalizas.com](mailto:rijeka@lalizas.com),
  - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, [zadar@lalizas.com](mailto:zadar@lalizas.com)
  - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, [makarska@lalizas.com](mailto:makarska@lalizas.com)
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, [gruz@lalizas.com](mailto:gruz@lalizas.com)
  - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, [biograd@lalizas.com](mailto:biograd@lalizas.com)
  - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, [trogir@lalizas.com](mailto:trogir@lalizas.com)
  - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, [vodice@lalizas.com](mailto:vodice@lalizas.com)
  - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, [split@lalizas.com](mailto:split@lalizas.com)
2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, [dominovic@dominovic.hr](mailto:dominovic@dominovic.hr), [www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic](http://www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic)
3. **INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
  - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, [bernwieser@bernwieser.at](mailto:bernwieser@bernwieser.at), [www.bernwieser.at](http://www.bernwieser.at)
4. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
5. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, [support@kuestenpatentkroatien.at](mailto:support@kuestenpatentkroatien.at), [www.kuestenpatentkroatien.at](http://www.kuestenpatentkroatien.at)
6. **ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
  - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, [encinautika@gmail.com](mailto:encinautika@gmail.com)
7. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, [delalija-trgovina@zg.tcom.hr](mailto:delalija-trgovina@zg.tcom.hr), [www.delani.hr](http://www.delani.hr)
8. **GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr), [www.geosustavi.hr](http://www.geosustavi.hr)

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera [www.primar.org](http://www.primar.org)

*Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors [www.primar.org](http://www.primar.org)*

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*